



RUSSISCH/РОССИЯ

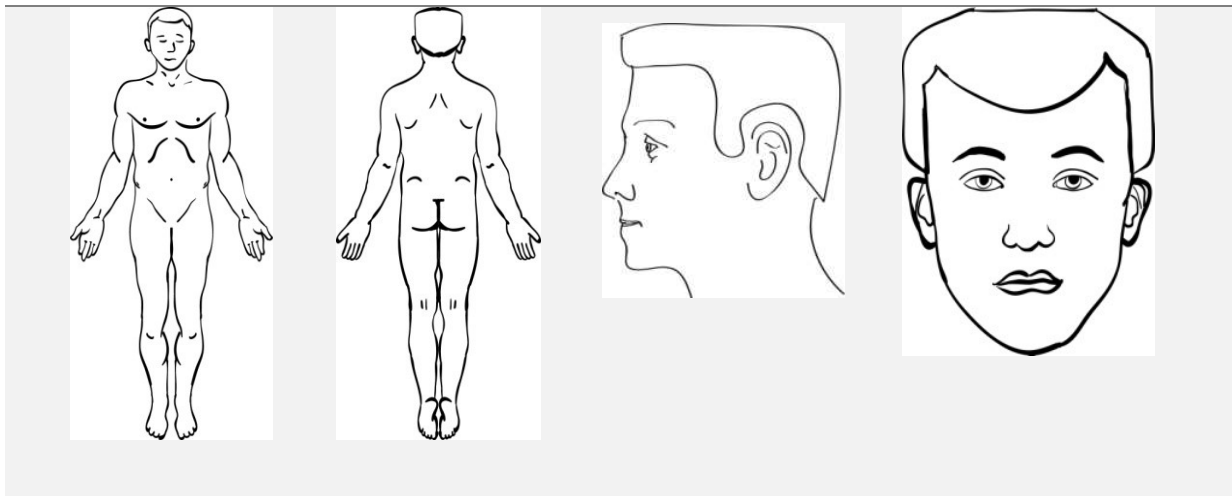
12. Schwellung, Ödeme - Опухание, Отек

DEUTSCH

РОССИЯ

WO IST DIE SCHWELLUNG?
BITTE EINZEICHNEN.

ГДЕ? ПОЖАЛУЙСТА ОТМЕТЬТЕ.



JA/ ДА NEIN/
 НЕТ

Haben Sie oder hatten Sie innerhalb
der letzten Woche eine Erkältung?

У вас есть или была
последнюю неделю
простуда?

☐☐

Haben Sie Zahnschmerzen?

Страдаете ли вы зубной болью?

Die Schwellung hat sich langsam
entwickelt.

Распухание происходила
постепенно.

☐☐

Die Schwellung ist plötzlich
aufgetreten.

Опухание происходило
внезапно.

☐☐

Haben Sie Schmerzen an der

Чувствуете ли вы боль в

☐☐



geschwollenen Stelle?

области опухали?Haben

WENN JA: DIE SCHMERZEN WERDEN

ЕСЛИ ДА: КРАСНОТА

☐ - mehr

Увеличивается

☐ - weniger

Уменьшается

Ist der geschwollene Bereich
gerötet?

Имеется ли покраснение в области опухали?

Wenn ja: Die Rötung werden

Если да: краснота

☐ - mehr

Увеличивается

☐ - weniger

Уменьшается

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.

Пожалуйста отметьте

Wann ist die Schwellung am
stärksten?

Когда проявляется опухоль в наибольшей
степени?

☐ Nachts

Ночью

☐ Morgens

Утром

☐ Mittags

В обед

☐ Abends

Вечером

☐ Immer

Всегда

☐ Die Schwellung ist unabhängig von
der Tageszeit.

Опухоль независит от времени дня.

Welches Ereignis ging der
Schwellung voraus?

Отчего произошло опухание ?

☐ Insektenstich

Укус насекомого

☐ Verletzung

Рана

☐ Unfall

Несчастный случай

☐ Operation

Операция

☐ starke körperliche Belastung

Сильная физическая нагрузка

Haben Sie eine der folgenden
Erkrankungen? Bitte ankreuzen.

У вас есть следующие болезни? Пожалуйста
отметьте

☐ Herz-Kreislauf-Erkrankung

Болезнь сердечно-сосудистой системы

☐ Erkrankung der Leber

Болезнь печени

☐ Erkrankung der Nieren

Болезнь почек